

light. If the product is wet after use, it must be dried slowly in a ventilated area. If the product is damaged, it does not provide an optimal protection and must therefore be discarded. Never use a damaged product. If in doubt, contact the supplier.

FR: Lisez ces instructions soigneusement avant d'utiliser ce produit. Ce produit est classé dans la catégorie des équipements de protection individuelle (PPE) selon la directive européenne sur les PPE 89/686/CEE et est conforme à la norme européenne harmonisée EN420:2003. Plusieurs de nos produits sont également testés conformément à la norme EN 388:2003 et EN 511:2006. Dans ce cas, cela apparaît clairement sur le produit. La performance/la cote pour la norme EN 388:2003/EN 420:2003 et EN 511 se base sur des produits neufs. Lors du lavage ou du nettoyage à sec, les propriétés peuvent changer et dans ce cas, le producteur/importateur ne peut être tenu pour responsable. Il est par conséquent recommandé de ne pas laver le produit ou de faire de nettoyage à sec sur celui-ci. Le produit peut être nettoyé délicatement avec une brosse ou un chiffon légèrement humide. La plupart du temps, les gants de Sætko Industrie peuvent être livrés de la taille 7 à 11. Toutes les tailles sont conformes à la norme EN420:2003. Certains produits diffèrent cependant de la condition de longueur, lorsque le gant à adapté à des tâches particulières. Pour parvenir à une protection et un ajustement optimaux, il est très

important de choisir la bonne taille. Cela augmente le confort, et permet de garantir une meilleure préhension. Le gant ne protège pas contre les produits chimiques, la manipulation d'objets chauds ou froids, d'objets très coupants, ou contre une charge due à la vitesse ou une grande pression physique. De même le gant ne protège pas contre les vibrations. Quand le produit n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sec, frais, et ventilé, en évitant la lumière directe du soleil. Si le produit est humide après utilisation, il doit être séché lentement dans un endroit ventilé. Si le produit est abîmé, il n'apporte pas une protection optimale, et il doit par conséquent être jeté. N'utilisez jamais un produit abîmé. En cas de doute, veuillez contacter le fournisseur.

NL: Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik van het product. Dit product is geklassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PPE) overeenkomstig de Europese PPE richtlijn 89/686/EEC en is in overeenstemming met de Europese geharmoniseerde standaard EN 420:2003. Meerdere van onze producten zijn ook getest overeenkomstig EN 388:2003 en EN 511:2006. In die gevallen staat dat duidelijk op het product. De prestatie/beoordeling in EN 388:2003/EN 420:2003 en EN 511 is gebaseerd op nieuwe producten. Wassen of chemische reiniging kan de eigenschappen en in die gevallen kan de producent/importeur niet aansprakelijk worden gesteld. Daarom wordt aanbevolen het product niet te wassen

of chemisch te laten reinigen. Het product kan voorzichtig schoongemaakt worden met een borstel of een vochtige doek. Sætko Industrie's handschoenen kunnen gewoonlijk geleverd worden in de maten 7-11. Alle maten zijn in overeenstemming met EN 420:2003. Sommige producten kunnen echter afwijken in lengte, omdat de handschoen voor speciale doeleinden is gemaakt. Om optimale bescherming en pasvorm te bereiken is het erg belangrijk dat men de juiste maat kiest. Dat verhoogt het comfort en draagt bij aan een veilige en betere grip. De handschoen beschermt niet tegen chemicaliën, het vastpakken van hete of koude voorwerpen, erg scherpe voorwerpen of tegen invloeden door grote fysieke druk of snelheid. Verder beschermt de handschoen niet tegen trillingen. Als het product niet wordt gebruikt, moet het droog, koel en geventileerd bewaard worden. Vermijd direct zonlicht. Als het product na gebruik nat is, moet het langzaam drogen in een geventileerde omgeving. Als het product beschadigd is biedt het geen optimale bescherming en moet het daarom weggegooid worden. Gebruik nooit een beschadigd product. Neem bij twijfel contact op met de leverancier.

PL: Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję! Niniejszy produkt klasyfikowany jest jako artykuł ochrony indywidualnej (PPE) w rozumieniu Dyrektywy europejskiej nr 89/686/EWG w sprawie środków ochrony indywidualnej i jest zgodny z europejską

normą zharmonizowaną EN 420:2003. Ponadto część naszych produktów poddawana jest testom w oparciu o normy EN 388:2003 i EN 511:2006. W takich wypadkach jest to wyraźnie zaznaczone na produkcie. Właściwości wg norm EN 388:2003/EN 420:2003 i EN 511 podane są dla nowych produktów. Mycie lub chemiczne czyszczenie produktu może spowodować zmianę jego właściwości. Producent ani importer nie odpowiadają za takie przypadki. Z tego powodu nie zaleca się mycia ani chemicznego czyszczenia produktu. Produkt można ostrożnie czyścić szorstką lub lekko wilgotną szmatką. Rękawice robocze Sætko dostępne są z reguły w rozmiarach 7-11. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003, choć w przypadku niektórych rękawic do zastosowań specjalnych mogą występować odstępstwa od wymagań dotyczących długości. Aby uzyskać optymalną ochronę i stopień dopasowania rękawicy bardzo istotny jest wybór jej właściwego rozmiaru. Pozwoli to na zwiększenie wygody użytkowania i zapewni lepszą chwytliwość rękawicy. Rękawica nie zapewnia ochrony przed substancjami chemicznymi, przed przedmiotami gorącymi, zimnymi lub bardzo ostrymi ani przed dużym fizycznym naciskiem i prędkością. Rękawica nie chroni również przed wibracjami. W przerwach między użytkowaniem produkt należy przechowywać w suchym, chłodnym i wentylowanym miejscu i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Jeśli po użyciu produkt po-

zostaje mokry, należy go suszyć powoli i w dobrze wentylowanym miejscu. W przypadku uszkodzenia produktu nie zapewnia już optymalnej ochrony. W takim wypadku należy go wyrzucić – nigdy nie wolno używać produktu uszkodzonego. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem.

RU: Перед тем как использовать этот продукт, внимательно прочитайте инструкцию. Этот продукт классифицируется как средство индивидуальной защиты согласно директиве Европейского сообщества PPE 89/686/EEC и европейскому стандарту EN420:2003. Многие из наших продуктов также протестированы в соответствии с европейскими стандартами EN 388:2003 и EN 511:2006. В таких случаях это четко обозначается на продукте. Характеристики, перечисленные стандартами EN 388:2003 и EN 511:2006, касаются новых продуктов. После мытья или химической обработки продукта его качества могут быть изменены, и в таком случае изготовитель/импортер не несет ответственности. Поэтому не рекомендуется мыть продукт или подвергать его химической обработке. Вы можете осторожно очистить продукт щеткой или влажной тряпкой. Перчатки, произведенные Sætko Industrie, обычно поставляются в размерах от 7 до 11. Все размеры соответствуют европейскому стандарту EN420:2003. Однако размеры некоторых продуктов могут отличаться от стандартных размеров, если перчатки

предназначены для специальных целей. Чтобы обеспечить оптимальную защиту и удобство очень важно выбрать правильный размер. Тогда вы обеспечите комфорт и удобство при работе. Перчатки не защищают от химических продуктов и не защищают при работе с горячими или холодными предметами, а также с острыми предметами или при воздействии на них давления или скорости. Перчатки также не защищают от вибраций. Когда Вы не используете продукт, его надо хранить в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте и беречь от прямых солнечных лучей. Если продукт стал влажным после использования, он должен медленно высохнуть в хорошо проветриваемом месте. В случае повреждения продукта он не сможет давать необходимую защиту и поэтому должен быть изъят из употребления. Никогда не используйте поврежденный продукт. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с поставщиком. **LT: Prieš naudodamiesi šiuo produktu atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.** Šis produktas yra klasifikuojamas kaip asmeninė apsauginė įranga (PPE) pagal Europos PPE direktyvą 89/686/EEB ir pagal Europos suderintą standartą EN420:2003. Keli mūsų produktai tai pat buvo patikrinti pagal EN 388:2003 ir EN 511:2006. Jeitaip yra, tai bus aiškiai pažymėta ant produkto. EN 388:2003 / EN 420:2003 ir EN 511 našumas ir charakteristikos yra pagrįstos naujais produktais. Skalbinas ar cheminis valymas

gali pakeisti produktų savybes, tokiu atveju gamintojas ir importuotojas jokios atsakomybės neprisiima. Produkto skalbti ar chemiškai valyti nerekomenduojama. Produktą galima atsargiai nuvalyti šepetėliu arba šiek tiek sudrėkintu sudurėliu. „Sætko Industrie“ pirštinės paprastai pateikiamos 7-11 dydžio. Visi dydžiai atitinka EN420:2003. Tačiau keli produktai gali skirtis nuo reikalingų ilgio parametrų, jei pirštinės yra pritaikytos specialiai paskirčiai. Siekiant užtikrinti optimalią apsaugą ir prigulimą labai svarbu pasirinkti tinkamo dydžio pirštines. Tai padidina patogumą ir padeda užtikrinti gesinį suėmimą. Pirštinės neapsaugo nuo chemikalų, darbo su karštais ar šaltais objektais, labai aštrių objektų, didelio fizinio spaudimo ar greičio poveikio. Atitinkamai pirštinės neapsaugo ir nuo vibracijos. Kai produktą nenaudojate, laikykite jį sausoje, vėsioje ir gerai vėdinamoje vietoje, nelaikykite po tiesioginiais saulės spinduliais. Jei produktas po naudojimo yra drėgnas, jį reikia lėtai išdžiovinti vėdinamoje vietoje. Jei produktas sugadintas, jis neužtikrins optimalios apsaugos, todėl jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite sugadinto produkto. Jei abejojate, pasitarkite su tiekėju.

EE: Enne toote kasutamist, palun lugege hoolikalt seda juhendit. Seda toodet klassifitseeritakse vastavalt Euroopa Isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EEC isikukaitsevahendiks (PPE) ja see vastab Euroopa harmoniseeritud standardile EN420:2003. Vastavalt EN 388:2003 ja EN 511:2006 on testitud

mitmeid tooteid. Kui see on nii, siis ilmneb see ka selgelt tootest. EN 388:2003/EN 420:2003 ja EN 511 vastav suutlikkus/näitajad põhinevad uutel toodetel. Pesemine või kuivpuhastus võib vead omadusi muuta ja sellisel juhul ei saa tootja/importija kanda vastutust. Seetõttu on soovitatav toodet mitte pesta ega kuivpuhastada. Toodet tuleb ettevaatlikult puhastada harjaga või kergelt niiske lapiga. Sætko Industri kindad on saadaval suurustes 7-11. Kõik suurused vastavad normatiivile EN420:2003. Sellele vaatamata võivad mõned tooted kõrvale kalduda nõutud pikkusest, kuna kinnas on kohandatud erisortideks. Optimaalse kaitse ja sobivuse saavutamiseks on väga oluline valida õige suurus. See tagab mugavuse ja kindlustab parema haarde. Kinnas ei kaitse kemikaalide eest, kuumade või külmade esemete kätte võtmise korral, väga tervate esemete eest, ega suure füüsilise surve või kiiruse toime eest. Samuti ei kaitse kinnas vibratsioonist eest. Kui toodet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas, jahedas ja ventileeritavas kohas - vältige otsest päikesevalgust. Kui toode on kasutamise järgselt märg, tuleb seda aeglaselt kuivatada ventileeritavas kohas. Kui toode on kahjustunud, ei taga see optimaalset kaitset ja tuleb järeltõlge minema visata. Kahjustatud toodet ei või kunagi kasutada. Kahtluse korral, palun kontakteeruge varustajaga.

LV: Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Šis produkts ir klasificēts kā individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) atbilstoši Eiropas Padomes Direktīvai

89/686/EEK un ir saskaņā ar E ropas saskaņoto standartu EN420:2003. Vairāki mūsu produkti ir arī testēti atbilstoši EN 388:2003 un EN 511:2006. Tādā gadījumā tas skaidri norādīts uz produkta. EN 388:2003/EN 420:2003 un EN 511 izstrāde balstīta uz jauniem produktiem. Mazgāšanas vai ķīmiskas tīrīšanas gadījumā prasības var mainīties un tādā gadījumā ražotājs/importētājs nevar uzņemties atbildību. Tādēļ iesakām produktu nemazgāt un ķīmiski netīrīt. Produktu drīkst uzmanīgi tīrīt ar suku vai viegli mitru lupatīņu. Sætko Industrie ražo 7.-11. izmēra cimdus. Visi izmēri ir atbilstoši EN420:2003. Taču atsevišķi produkti garuma ziņā atkāpjas no šīs prasības, jo tie ir pielāgoti īpašam mērķim. Lai panāktu optimālu aizsardzību un piemērotību, ir ļoti svarīgi izvēlēties pareizo izmēru. Tas palielina komfortu un ļauj panākt labāku tvērienu. Cimdi neaizsargā pret ķīmikālijām, siltumu vai aukstumu saskarē ar priekšmetiem, ļoti asiem priekšmetiem vai pret ietekmi liela fiziska spiediena vai ātruma gadījumā. Tāpat cimdi neaizsargā pret vibrāciju. Kamēr produktu nelieto, tas jāuzglabā sausā, vēsā un vēdinātā vietā; izvairīties no tiešas saules gaismas. Ja produkts pēc lietošanas ir mitrs, tas lēnām jāizžāvē vēdinātā vietā. Ja produkts ir bojāts, tas nenodrošina optimālu aizsardzību, tādēļ ir nederīgs. Nekad neizmantojiet.



(a b c)

Erklæring EN 511, Deklaration EN 511, Selvitys EN 511, Erklærung EN 511, Declaration EN 511, Dichiarazione EN 511, Verklaring EN 511, Wlaściwoŝci wg normy EN 511, Стандарт EN 511, EN 511 deklaracija, Deklaratsioon EN 511, Paziņojums EN 511

a. (Level 0-4) Konvektionskulde, konvektionskylä, konveksjonskulde, konvektio kylmäs, konvektionskälte, convection cold, froid convectif, resistencia al frío convectivo, resistenza al freddo convettivo, geleidingskoude, odporoŝnã na zimno konwekcyjne, uŝtojnost na stud pri prenasene, soprotivlenie konvektivnomu xolodu, ŝalcio konvekcija, kũlma konveksioon, aizsardziba pret vispârēju aukstumu.

b. (Level 0-4) Kontaktkulde, kontaktkylä, kontaktkulde, kosketuskylmäs, kontaktkälte, Contact cold, froid de contact, resistencia frío de contacto, resistencia al freddo da contatto, contactkoude, odporoŝnã na zimno kontaktowe, uŝtojnost na stud pri kontakt, soprotivlenie kontaktnomu xolodu, ŝalcio kontakto atveju, Kontaktkũl, aizsardziba pret tieŝu aukstumu.

c. (Level 0-1) Vandgenntremnængning, vattenpenetration, vanngjennomtrengning, vedenlâpâisy, Wasserdurchdringung, Water penetration, permæabilité à l’eau, Impermeabilitad al agua, permeabilità all’acqua, doordringbaarheid voor water, nieprzemakalnoŝnã, pronikvanie na voda, blagostojnost, vandens prasiskvermimas, vee lâitungivus, aizsardziba pret ūdens caurlâidību.



Level 1 / 2 / 3

Erklæring EN 374-2, Deklaration EN 374-2, Selvitys EN 374-2, Erklærung EN 374, Declaration EN 374-2, Dichiarazione EN 374-2, Verklaring EN 374-2, Wlaściwoŝci wg normy EN 374-2, Стандарт EN 374-2, EN 374-2 deklaracija, Deklaratsioon EN 374-2, Paziņojums EN 374-2

AQL: Performance Level	Acceptable Quality Level Unit	Inspection Levels
Level 3	<0.65	G1
Level 2	<1.5	G1
Level 1	<4.0	G4



x x x (A - L)

Erklæring EN 374-3, Deklaration EN 374-3, Selvitys EN 374-3, Erklærung EN 374-3, Declaration EN 374-3, Dichiarazione EN 374-3, Verklaring EN 374-2, Wlaściwoŝci wg normy EN 374-3, Стандарт EN 374-3, EN 374-3 deklaracija, Deklaratsioon EN 374-3, Paziņojums EN 374-3

Chemical	CAS
A Methanol	67-56-1
B Acetone	67-64-1
C Acetonitrile	75-05-8
D Dichloromethane	75-09-2
E Carbone disulphide	75-15-0
F Toluene	108-88-3
G Diethylamine	109-89-7
H Tetrahydrofurane	109-99-9
I Ethyl acetate	141-78-6
J n-Heptane	142-82-5
K Sodium hydroxide 40%	1310-73-2
L Sulphuric acid 96%	7664-93-9